



## SERVICIOS COMUNITARIOS EN LOS ESTADOS UNIDOS

**C**uando llegue a los Estados Unidos, hay una serie de servicios comunitarios que pueden estar a su disposición. Los tipos y la cantidad de servicios comunitarios varían en gran medida según el lugar. Su agencia de reasentamiento puede ayudarlo a encontrar servicios comunitarios que pueda obtener y pedirlos, pero también deberá aprender sobre su nueva comunidad y familiarizarse con ella a fin de obtener los servicios de forma independiente.

### **BENEFICIOS DE ACCEDER A SERVICIOS COMUNITARIOS**

Conocer su comunidad y los servicios que están a su disposición contribuirá a su autosuficiencia e integración. Por ejemplo, es posible que algunos servicios presten asistencia si tiene dificultades económicas o necesidades especiales. Algunos servicios comunitarios pueden ayudarlo a encontrar un empleo y aprender inglés. Existen otros servicios comunitarios que ofrecen oportunidades de participar en actividades de esparcimiento con su familia. Tener una participación activa en su comunidad es una buena forma de conocer gente y aliviar el estrés de adaptarse a una cultura y un país nuevos. Por último, conocer los servicios comunitarios, en especial los de emergencia y policía, le da seguridad y protección.

### **TIPOS DE SERVICIOS COMUNITARIOS**

Hay varios tipos de servicios comunitarios; algunos son gratuitos o tienen un costo bajo. El Gobierno, organizaciones comunitarias, organizaciones basadas en la fe o empresas privadas pueden proporcionar servicios comunitarios. Los servicios que las comunidades ofrecen a sus residentes varían considerablemente. A continuación se proporcionan más detalles sobre los servicios comunitarios que puede encontrar en los Estados Unidos.

#### **SERVICIOS COMUNITARIOS EN LOS ESTADOS UNIDOS**



## Servicios de emergencia y policía

Todas las comunidades tienen servicios médicos de emergencia y de policía y bomberos que se prestan a los residentes y los protegen. Si tiene un encuentro con oficiales de policía, debe escucharles y no tenerles miedo. Si no se puede comunicar con la policía, pida un intérprete. Para recibir ayuda en una emergencia, marque 911 en el teléfono. Si no habla inglés, puede decir: "No English. Help" (No hablo inglés, ayuda) o "No English. Emergency" (No hablo inglés, tengo una emergencia).

## Asistencia gubernamental

El Gobierno proporciona distintos servicios comunitarios, algunos de los cuales únicamente se prestan a personas o familias que cumplan ciertos requisitos. Estos programas son diferentes y pueden proporcionar comida, asistencia financiera o atención médica. Los programas de gobierno suelen estar administrados por agencias de servicio social gubernamentales y tienen directrices y límites en cuanto a la participación.

## Bibliotecas

Las bibliotecas públicas tienen libros y otros materiales, como CD y DVD, que los residentes pueden tomar prestados de forma gratuita. A menudo, las bibliotecas ofrecen programas adicionales, como actividades para niños y clases de inglés para adultos. Es posible que también tengan computadoras para uso público.

## Parques

Los parques están abiertos al público para realizar actividades al aire libre, como caminar, correr, jugar o sentarse y relajarse. Algunos parques cuentan con áreas para pícnic, juegos infantiles y campos deportivos. Los parques tienen normas sobre lo que se puede y lo que no se puede hacer. Por ejemplo, no se permite arrojar basura y la mayoría de los parques cierran de noche.

## Oficinas de correo

Puede enviar por correo una carta o un paquete, o comprar estampillas en una oficina de correo. El Gobierno federal administra las oficinas de correo de los Estados Unidos.

## Centros comunitarios o de recreación

Los centros comunitarios o de recreación son lugares en los que puede reunirse gente para participar en distintas actividades en un entorno seguro. Las actividades incluyen deportes o juegos, tomar clases o participar en reuniones sociales relacionadas con un interés común. Los centros de recreación reciben adultos y niños, y se puede participar en las actividades de manera gratuita o mediante el pago de una entrada.

## Cultural Orientation Resource Exchange

8719 Colesville Road, 3rd Floor • Silver Spring, MD 20910

For more information, visit the CORE Resettlement Navigator website at [corenav.org](http://corenav.org).



The contents of this fact sheet were developed under an agreement financed by the Bureau of Population, Refugees, and Migration, United States Department of State, but do not necessarily represent the policy of that agency and should not assume endorsement by the Federal Government. **This material is in the public domain and may be reproduced.**

## TIPOS DE ASISTENCIA GUBERNAMENTAL

El Gobierno federal proporciona parte de la asistencia gubernamental, y los gobiernos locales y estatales prestan otro tipo de asistencia. Por este motivo, no todos los programas que se indican a continuación estarán disponibles en todas las comunidades. El derecho a participar en programas de asistencia varía según el lugar y puede requerir ciertas actividades y presentar información actualizada, como cambios de empleo o ingresos. Su agencia de reasentamiento lo ayudará a recurrir a algunos de los programas que estén disponibles para usted, pero también deberá aprender a hacerlo solo.

### Programas de asistencia monetaria

Existen dos programas que ofrecen asistencia monetaria temporal a quienes tienen dificultades para encontrar un empleo: La Asistencia temporal para familias necesitadas (TANF), para familias con niños, y la Asistencia monetaria para refugiados (RCA), para los refugiados solteros o casados sin niños.

### Programa de Subvención de Contrapartida

Muchas agencias de reasentamiento ofrecen este programa en lugar de asistencia monetaria para los refugiados que quieren trabajar, pero necesitan al principio ayuda económica. Los refugiados que se inscriben en este programa prometen conseguir un empleo lo más pronto posible. A cambio, reciben una ayuda económica, orientación laboral y servicios de colocación laboral durante los primeros cuatro a seis meses en los Estados Unidos.

### Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP)

Este programa federal brinda asistencia a personas con ingresos bajos para que compren alimentos. Quien se acoge al programa recibe una tarjeta con la que se puede comprar cierta cantidad de comida por mes. Los refugiados pueden solicitar asistencia alimentaria en una oficina gubernamental local. El monto de la ayuda se determina según el tamaño y los ingresos de la familia. Si se producen cambios en el tamaño o en los ingresos de su familia después de comenzar a recibir la ayuda del SNAP, debe notificar al funcionario gubernamental correspondiente en su localidad.

### Programa de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI)

Es un programa de asistencia monetaria para personas ciegas, con discapacidad o mayores de 65 años de bajos ingresos o que no los tienen.

### Programas de asistencia para guarderías

Algunas comunidades ofrecen guarderías gratis o a un costo bajo para familias con ingresos bajos a fin de que los padres puedan trabajar o buscar trabajo.